No L 160/20 Official Journal of the European Communities 22.7.70

REGULATION (EEC) No 1438/70 OF THE COMMISSION

of 20 July 1970

amending Regulation (EEC) No 2403/69 on special conditions for granting export refunds on certain pigmeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC[1] of 13 June 1967 on the common organisation of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1253/70,[2] and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to Council Regulation No 177/67/EEC[3] of 27 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and the criteria for fixing the amount of such refunds, and in particular Article 6 (3) thereof;

Whereas Annex I to Commission Regulation (EEC) No 2403/69[4] of 1 December 1969 on special conditions for granting export refunds on certain pigmeat products, as last amended by Regulation (EEC) No 783/70,[5] contains the minimum criteria which certain pigmeat products must satisfy in order to ensure the application of uniform conditions for the payment of refunds;

Whereas, in Annex II to that Regulation, methods of analysis are laid down which, by means of physical and chemical tests, ensure compliance with the conditions mentioned in Article 1;

Whereas it has become apparent that there are linguistic differences, in the two Annexes, between the German and Dutch versions on the one hand and the French and Italian versions on the other and that these differences could lead to a different interpretation of the conditions required and of the methods of analysis;

Whereas experience has shown that the maximum collagen/protein ratio for the products listed under sub-heading No ex 16.02 B III (a) 2 of the Common Customs Tariff in the text of the said Annex I contained in Regulation (EEC) No 783/70 is not such as to achieve the purpose of Article 6 (2) of Commission Regulation No 1041/67/EEC[6] of 21 December 1967 on detailed rules for the application of export refunds on products subject to a single price system, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 2586/68[7]; whereas that ratio must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I and Annex II to this Regulation shall be substituted for Annex I and Annex II to Regulation (EEC) No 2403/69.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1970.

---

[1] OJ No 117, 19.6.1967, p. 2283/67.
[2] OJ No L 143, 1.7.1970, p. 1.
[3] OJ No 130, 28.6.1967, p. 2614/67.
[4] OJ No L 303, 3.12.1969, p. 6.
[5] OJ No L 96, 30.4.1970, p. 16.
[6] OJ No 314, 23.12.1967, p. 9.
[7] OJ No L 322, 24.12.1969, p. 27.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1970.

For the Commission

The President

Franco M. MALFATTI

ANNEX I

CCT heading No	Description of goods	Conditions
15.01	Lard and other rendered pig fat; rendered poultry fat:	
	A. Lard and other rendered pig fat:	
	II. other	(a) 'Bömer' value: minimum 73
		(b) peroxide value: maximum 6 milli-equivalents of oxygen per kg
		(c) free fatty acids content, by weight, expressed as a percentage of oleic acid: maximum 1·5% of the net weight
		(d) water and dirt content by weight: maximum 0·5% of the net weight
ex 16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood, intended for human consumption:	
	B. Other:	
	I. Dry sausages, uncooked	(a) protein content by weight: minimum 12% of the net weight
		(b) no addition of extraneous water
		(c) proteins other than animal proteins are prohibited
	II. Other	(a) animal protein content by weight: minimum 8% of the net weight
		(b) collagen: protein ratio: maximum 0·45
		(c) extraneous water content by weight: maximum 23% of the net weight
ex 16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, intended for human consumption:	
	B. Other:	
	III. Not specified:	
	(a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight:	
	1. 80% or more of meat or offal, including fats, of any kind:	
	(aa) Hams, fillets and loins, pieces thereof	Water: protein ratio in the meat: maximum 4·3
	(bb) Shoulders and cuts of shoulders	Water: protein ratio in the meat: maximum 4·3
	(cc) Other	(a) animal protein content by weight: minimum 8% of the net weight
		(b) collagen: protein ratio: maximum 0·45
	2. 40% or more but less than 80% of meat or offal, including fats, of any kind	collagen: protein ratio: maximum 0·45

ANNEX II

Methods of analysis[1]

1. *Determination of Bömer value*

The Bömer value must be determined according to the method know, as the diethyl ether method or the acetone method.

(*Source:* ISO/TC 34/SC 6/WG 3/N 73).

2. *Determination of peroxide value*

The peroxide value must be determined according to the D H Wheeler iodometric method.

(*Source:* Deutsche Gesellschaft für Fettwissenschaft, Einheitsmethoden C VI 6 a (61).

3. *Determination of free fatty acids content*

The free fatty acids content must be determined by neutralisation of the free fatty acids according to ISO method R 660.

(*Source:* ISO/TC 34 (secr. — 239) 320E).

4. *Determination of water and dirt content in products falling within CCT heading No 15.01 A II*

The water content must be determined according to ISO method R 933 and the dirt content according to ISO method R 932.

(*Source:* ISO/TC 34 (Secr. — 371) 437 E);

(*Source:* ISO/TC 34 (Secr. — 367) 433 E).

5. *Determination of water content in products falling within CCT headings Nos 16.01 and 16.02*

The water content must be determined according to ISO method PR No 1442.
(*Source:* ISO/TC 34 (Secr. — 260) 447 E).

6. *Determination of protein content*

The protein content shall be taken to mean the nitrogen content multiplied by the factor 6·25. The nitrogen content must be determined according to ISO method PR No 1233.
(*Source:* ISO/TC 34 (Secr — 327) 374 F).

7. *Calculation of extraneous water content*

The extraneous water content is given by the formula: a — (4b), in which:

a = water content,

b = protein content.

8. *Determination of collagen content*

The collagen content shall be taken to mean the hydroxyproline content multiplied by the factor 8.

The hydroxyproline content must be determined according to one of the methods indicated in the following documents of the ISO Secretariat:

ISO/TC 34/SC 6/WG 2 doc No 138,
ISO/TC 34/SC 6/WG 2 doc No 140,
ISO/TC 34/SC 6/WG 2 doc No 153,
ISO/TC 34/SC 6/WG 2 doc No 163.

The choice of method is left to the exporting Member State.

---

[1] The methods of analysis are those operative on the date of the entry into force of this Regulation.
The documents cited under 1, 3, 4, 5, 6 and 8 are published by the Secretariat of ISO, Geneva, Switzerland, 1 rue de Varembé.